

## EXPO

## EXPO



Na wer wohl? „Der Täter ist einer von uns“ - die Bilder der luxemburgischen und in Köln lebenden Malerin Chantal Maquet sind noch bis zum 16. Oktober in den Annexes in Bourglinster zu sehen.

## EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

**Musée national de la Résistance**

(place de la Résistance, tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette, ma. - di. 14h - 18h.

**Musée national d'histoire naturelle**

(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg, ma. - di. 10h - 18h.

*En raison de la phase finale du réaménagement des expositions permanentes, le musée sera fermé au public à partir du 9 octobre jusqu'à la fin 2016. Il restera cependant ouvert à tout groupe scolaire ayant réservé une activité du programme en cours et à tout enfant et adolescent inscrit aux activités du Panda Club et du Science Club.*

**Musée national d'histoire et d'art**

(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

**Musée d'histoire de la Ville de Luxembourg**

(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

**Musée d'art moderne Grand-Duc Jean**

(parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg, je. - lu. 10h - 18h, me. 10h - 23h (galeries 22h).

**Musée Dräi Eechelen**

(parc Dräi Eechelen, tél. 26 43 35), Luxembourg, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

**Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg**

(18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00), Luxembourg, lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

**The Bitter Years**

(château d'eau, 1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-303), Dudelange, me., ve. - di. 12h - 18h, je. nocturne jusqu'à 22h.

**The Family of Man**

(montée du Château, tél. 92 96 57), Clervaux, me. - di. + jours fériés 12h - 18h.

## Arlon (B)

**Olivier Bertaud :**  
**Entre terres et ciel et**  
**Violette Capelle :**  
**Les agriculteurs de Gaume**

**NEW** photographies, maison de la culture (1, parc des Expositions, tél. 0032 63 24 58 50), du 14.10 au 20.11, aux heures d'ouverture de la maison de la culture.

**Jocelyne Clotuche : Plurielle**

espace Beau Site (321, av. de Longwy, tél. 0032 63 22 71 36), jusqu'au 9.10, ve. 9h30 - 18h30, sa. 9h30 - 17h, di. 15h - 18h.

**Benjamin Struelens :**  
**Vagabondages urbains**

photographies, maison de la culture (1, parc des Expositions, tél. 0032 63 24 58 50), jusqu'au 9.10, ve. - di. 14h - 18h.

## Beckerich

**Exposition anniversaire**

Millegalerie (Moulin, 103, Huewelerstrooss, tél. 621 25 29 79), jusqu'au 9.10, ve. - di. 14h - 21h.

**Gennaro Taddei :**  
**Longues Pausés**

photographies, Millegalerie (Moulin, 103, Huewelerstrooss, tél. 621 25 29 79), du 15.10 au 6.11, ma. - je. 17h - 21h, ve. - di. 14h - 21h.  
Fermé le 1er novembre.

Vernissage le 14.10 à 19h.

## Bourglinster

**Chantal Maquet:**  
**Der Täter ist einer von uns**

**NEW** Anbauten, Schloss (8, rue du Château, Tel. 77 02 20), bis zum 16.10., Mi. - So. 14h - 18h.

## Capellen

**Liliane Heidelberger,**  
**Gust Graas et Maria Pace**  
sculptures, peintures et gravures, galerie « Op der Kap » (70, rte d'Arlon, tél. 26 10 35 06), jusqu'au 9.10., ve. - di. 14h - 19h.

## Clervaux

**Grace Euna Kim :**  
**Constellations**  
installation, Schlassgaart, jusqu'au 30.3.2017, en permanence.

**Janne Lehtinen : Sacred Bird**

photographies, Arcades II (montée de l'Église), jusqu'au 18.9.2017, en permanence.

**Jérémie Lenoir : Marges**

photographies, jardin de Lélise (montée de l'Église), jusqu'au 14.4.2017, en permanence.

**Anne Mühler et**  
**Nico Schmitz : Fieldworks**

photographies, jardin du Bra'haus (9, montée du Château, tél. 26 90 34 96), jusqu'au 17.5.2017, en permanence.

## EXPOTIPP



PHOTOS : COURTESY JEFF SONHOUSE AND ZIDOUN-BOSSUYT GALLERY, PHOTO BY DAVID LAURENT

PEINTURE

# Lumière noire

Florent Toniello

« Particulaars », l'exposition de Jeff Sonhouse à la galerie Zidoun-Bossuyt, est une immersion dans le travail d'un peintre qui connaît ses classiques et ne néglige pas la technique pour convaincre.

On connaît le goût de la galerie Zidoun-Bossuyt pour la peinture américaine de combat, récemment exposée avec des toiles de Jean-Michel Basquiat (woxx 1373). Cette fois, c'est un peintre bien vivant qui fait escale sur les bords de l'Alzette. Mais Jeff Sonhouse, à New York, n'inonde pas le marché de ses œuvres : il peint à son rythme, sans frénésie. La galerie souhaitait enfin réaliser une exposition qui lui serait entièrement consacrée, après avoir montré plusieurs pièces dans des expositions collectives. Elle a donc dû déployer des trésors de persuasion pour s'assurer un quota suffisant d'œuvres.

Bien lui en a pris cependant, car à la visite on comprend rapidement que la réputation de Sonhouse n'est pas usurpée. D'abord, parce qu'il ne néglige pas la technique au profit du concept : ses personnages sont clairs, bien esquissés et colorés avec une minutie digne des grands maîtres du passé. Et l'histoire de l'art, ça le connaît : au fil des toiles, on peut identifier des hommages appuyés qui vont des masques africains traditionnels à Pablo Picasso.

Prenons par exemple « Culprit Strange », qui emprunte l'Arlequin du maître espagnol pour le replacer dans un contexte africain, jouant du contraste entre losanges colorés et fond de jungle mystérieuse et un rien menaçante. Accrochée dans une perspective qui traverse la galerie depuis l'entrée, l'œuvre, de loin, donne l'impression d'être en trois dimensions, démultipliant ainsi son effet d'opposition classique entre ombre et lumière. Mentionnons aussi « Our Blues Don't Jibe », réplique du drapeau afro-américain créé par David Hammons. Le noir de la peau, le vert des richesses naturelles de l'Afrique, le rouge du sang versé pour la libération d'un peuple



« Culprit Strange », c'est encore mieux en couleurs. Une bonne raison de faire un tour au Grund.

forment la base du tableau. Sonhouse constelle ensuite celui-ci de visages de Noirs, qu'il évoque par leurs cheveux et leurs barbes au moyen d'allumettes. Elles ont été consommées après avoir été disposées sur la toile : le crépu est ainsi rendu tout en laissant une trace de fumée. Une métaphore particulièrement forte.

Car, on l'a vu, la peinture de Jeff Sonhouse est aussi peinture de combat, peinture de revendication des droits des Afro-Américains. Il met sa technique au pinceau sûr et sa connaissance de l'histoire de l'art au service de sa cause, sans s'interdire la provocation. Alors, il transperce des têtes aux traits caractéristiques - toujours les cheveux et la barbe crépus, avec quelquefois un gel acrylique comme substitut aux allumettes - par des piques qui sortent dangereusement de ses toiles. Il blanchit également de sa palette un homme noir, tout en l'affublant d'un chapeau à la Al Capone et en transformant ses parties génitales en fusil à double canon. À la violence un peu en retrait de la jungle de l'Arlequin ou du drapeau revisité, il oppose ainsi une violence frontale qui force à s'interroger. Une exposition forte à découvrir.

Jusqu'au 23 octobre.

## EXPO

## Diekirch

**Dikricher Photo Club**

Al Kierch, bis den 9.10., Fr. - So. 10h - 18h.

**Tine Krumhorn**

**NEW** mobilier d'art, Carrelages De Cecco (3-5, rue Walebroch), du 8.10 au 22.10, lu. - ve. 9h - 17h, sa. 10h - 16h.

Vernissage ce vendredi 7.10 à 17h.

## Differdange

**Creatifs résidents et invités**

1535° Creativity Hub (115, rue É. Mark, tél. 5 87 71-15 35), jusqu'au 9.10, ve. - di. 14h - 19h.

**Pierre Kremer**

**NEW** peintures, Aalt Stadhaus (38, avenue G.-D. Charlotte, tél. 5 87 71-19 00, www.stadhaus.lu), du 13 au 29.10, lu. 10h - 20h, ma. - sa. 10h - 18h.

Vernissage le 12.10 à 19h30.

## Dudelange

**Robert Frankle :  
Divieto di abbandono**

photographies, centre d'art Nei Liicht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292), jusqu'au 27.10, me. - di. 15h - 19h.

**Pasha Rafiy : It's Lonely out  
There - The Photography of  
Foreign Affairs**

centre d'art Dominique Lang (Gare-Ville), jusqu'au 27.10, me. - di. 15h - 19h.

**Romain Urhausen**

photographies, Display01 + 02 au CNA (1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-1), jusqu'au 30.10, ma. - di. 10h - 22h.

Visites guidées ces sa. 8.10 : 15h + 17h, di. 9.10 : 11h30, 15h + 17h.

## Echternach

**Christophe Poissonier und  
Hedi Westra**

Malerei, Trifolion (Tel. 26 72 39-1), bis zum 18.10., während der Veranstaltungen.

## Esch

**5. international Biennale vum  
sozio-politesche Plakat**

Nationale Resistenzmuseum (place de la Résistance, Tel. 54 84 72), bis den 9.10., Fr. - So. 14h - 18h.

## EXPO

„(...) zeigen (...) die Exponate (...) unter anderem auch, wie Worte, Bilder oder eben Plakate missbraucht werden können, um Menschen zu beeinflussen.“ (Sandy Artuso)

**Laura Boffill et Bernadette Snijers**

peintures, galerie Schortgen (108, rue de l'Alzette, tél. 54 64 87), jusqu'au 29.10, ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.

**Barbara Dasnoy : Sédimentations**

peintures, galerie Schlassgoart (bd Grande-Duchesse Charlotte, tél. 26 17 52 74), jusqu'au 16.10, ma. - di. 15h - 19h.

**Femmes et destins**

œuvres de Carla Costa, Nicole Hansen, Lucinda Luis, Deirdre Stylianou et Anna Zaupa, galerie d'art du théâtre municipal (122, rue de l'Alzette, tél. 54 09 16), jusqu'au 19.10, ma. - di. 15h - 19h, fermé les jours fériés.

**Je me souviens**

**NEW** passeurs de mémoire et témoins de la deuxième génération, Musée national de la Résistance (place de la Résistance, tél. 54 84 72), du 15.10 au 25.6.2017, ma. - di. 14h - 18h.

Vernissage le 15.10 à 11h.  
Visites pour groupes sur rendez-vous tous les jours à partir de 8h.

**Jeannot Lunkes et Nicolas Schneider**

Centre François Baclesse (rue Émile Mayrisch, tél. 26 55 66-1), jusqu'au début de l'année 2017, accessible pendant les heures d'ouvertures du centre.

**Merveilleuses femmes**

œuvres de Jeannette Bremin, Peggy Dihé, Marie-José Kerschen et Isabelle Lutz, galerie De Jaeger (7, rue Dicks, 2e étage, tél. 26 72 13 66), jusqu'au 29.10, me. - sa. 10h - 18h et sur rendez-vous.

**Paysages recomposés**

photographies, halle des coulées du haut fourneau A (avenue du Rock'n'Roll/avenue des Hauts Fourneaux), jusqu'au 30.10, me. - ve. 12h - 19h, sa. 10h - 18h, di. 14h - 18h.

**Eupen (B)**
**Roger Greisch: 99 Jahre - 99 Farben**

Ikob - Museum für zeitgenössische Kunst (Rotenberg 12B, Tel. 0032 87 56 01 10), bis zum 20.11., Di. - So. 13h - 18h.

**Dirk Dietrich Hennig : Jamais-vu - Jean Guillaume Ferrée**

Ikob - Museum für zeitgenössische Kunst (Rotenberg 12B, tél. 0032 87 56 01 10), jusqu'au 20.11, ma. - di. 13h - 18h.

Visite guidée le 20.11 à 15h.

**Foetz**
**Sculptures, matières, matériaux, textures...**

exposition collective, galerie Bernard Ceysson (bâtiment Sisa Foetz, au bout de la rue de l'Industrie sur la gauche, tél. 26 20 20 95), jusqu'au 16.10, ve. - di. 12h - 19h et sur rendez-vous

**Hesperange**
**4 Artists**

photographies de Harry Daemen, sculptures en bois de Jean-Paul Thiefels, peintures de Jeanny Thein et sculptures en métal de Karin Mayer, mairie (474, rte de Thionville), jusqu'au 16.10, lu. - ve. 8h - 11h45 + 13h30 - 17h, di. 15h - 18h.

**Koerich**
**Diverses sont les lignes de la vie...**

exposition collective, galerie Bernard Ceysson (13-15, rue d'Arlon, tél. 26 20 20 95), jusqu'au 29.10, me. - sa. 12h - 18h et sur rendez-vous.

**Luxembourg**
**Pelly Aroche**

peintures, galerie Peinture (3, rue de Reims, tél. 48 38 86), jusqu'à la fin de l'année, lu. - ve. 7h30 - 18h30, di. 8h - 14h et sur rendez-vous.

« (...) la peinture d'Aroche décrit un monde encore préservé des excès

Das gibt's sicher nicht bei Ikea: Die Deko-Möbel von Trine Krumhorn sind vom 7. bis zum 22. Oktober bei Carrelages De Cecco in Diekirch zu bestaunen.



du progrès... qui ne tardera pas à changer. » (ft)

**Au-delà du labo : la révolution de la science faite maison**

**NEW** Forum Campus Geesseknäppchen (40, bd Pierre Dupong), jusqu'au 11.11, lu. - ve. 7h - 23h (fermeture à 19h pendant les vacances de la Toussaint, du 29.10 au 5.11), sa. 7h - 13h. Fermé les jours fériés.

**Away from Home**

**NEW** photographies, salles voûtées du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), jusqu'au 23.10, tous les jours 11h - 18h.

**Monique Becker, Nadine Bouis et Vadim Korniloff**

peintures et sculptures, Celina Gallery (14, avenue de la Liberté, tél. 691 70 78 07), jusqu'au 2.11, lu. - ve. 10h - 19h, sa. 10h - 18h.

**Blackouts - Trous de mémoire**

exposition participative, Archives nationales (plateau du Saint-Esprit, tél. 47 86 66-1), jusqu'au 28.2.2017, lu. - ve. 8h30 - 17h30, sa. 8h30 - 11h30.

« Une idée simple qui relie mémoire et histoire, trous de mémoire et mémoire collective. Simple dans sa mise en place, mais incroyablement belle et efficace. » (Karolina Markiewicz)

**Albrecht Bouts and the Image of the Passion**

**NEW** peintures, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), du 7.10 au 12.2.2017, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées je. 18h (F), di. 15h (L/D). Groupes uniquement sur demande au tél. 47 93 30-214.

**Cercle5 - un regard actuel sur la ville**

photographies inédites de Christian Aschman, Laurianne Bixhain, Patrick Galbats, Daniel Wagener et Roger Wagner, Cercle Cité (place d'Armes), jusqu'au 9.10, ve. - di. 11h - 19h.

Visite commentée gratuite ce sa. 8.10 à 11h.

« (...) petite exposition rafraîchissante qui vaut le détour pendant votre prochaine orgie de shopping dans la Ville haute. » (lc)

## EXPO

**Lucien Clergue et Karin Székessy: Nudes and Nature**

photographies, Korschthaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél. 22 28 40), jusqu'au 15.10, ma. - sa. 10h30 - 12h + 13h - 18h30, di. 15h - 18h.

**Ronny Delrue : Arteriae**

Krome Gallery (21a, av. Gaston Diderich, tél. 46 23 43), jusqu'au 5.11, je. - sa. 12h - 18h.

**Wim Delvoye**

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 8.1.2017, je. - lu. 10h - 18h, me. 10h - 22h (galeries) ou 23h (café). Fermé le 25 décembre. Ouvert jusqu'à 15h les 24 et 31 décembre.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L) 15h (D) 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

Visite fir Kanner mat Boma a Bopa den 31.10.: 15h.

Visites en famille les 9, 16, 23 + 30.10 : 10h30.

« L'art de Wim Delvoye est de toute façon de loin plus accessible que celui d'autres contemporains, et avec cette exposition le Mudam s'est lui-même créé sa légende. » (Ic)

**Eng grouss Famill**

Kapell am Kulturzenter Neumünster (28, rue Münster, Tél. 26 20 52-1), bis den 13.10., all Dag 11h - 18h.

**Espaces d'artistes**

donations et acquisitions récentes, Villa Vauban (18, av. Émile Reuter, tél. 47 96 49 00), jusqu'au 15.1.2017, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. 18h (F) et di. 15h (L/D).

**Football Hallelujah!**

**NEW** Musée d'histoire de la Ville (14, rue du Saint-Esprit, tél. 47 96 45 00), du 8.10 au 12.3.2017, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. 10h - 20h.

Vernissage ce ve. 7.10 à 18h.

Visites guidées les je. 18h (F/L) + di. 15h (GB)

**Aline Forçain : Faux-semblant**

Cecil's Box (4e vitrine du Cercle Cité, côté rue du Curé), jusqu'au 6.11, en permanence.



Ein bisschen spät dran, denn der Fußballwahn ist - vorerst - einmal anderen Zuständen gewichen: „Football Hallelujah!“ bis zum 12. März 2017 im Geschichtsmuseum der Stadt Luxemburg.

**Éliane Goedert-Stolz : L'Europe des individus**

Maison de l'Europe (7, rue du Marché-aux-Herbes), jusqu'au 14.10, lu. 13h - 17h, ma. - ve. 9h - 18h, sa. 11h - 16h.

**Images d'un monde serein**

Villa Vauban (18, av. Émile Reuter, tél. 47 96 49 00), jusqu'au 5.3.2017, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. 18h (F) et di. 15h (L/D).

**Sven Johne: The Greatest Show on Earth**

BlackBox au Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 28.11, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Le 13.10 à 19h : Sven Johne présente son œuvre.

Le 15.10 à 11h : rencontre avec le collectionneur Patrick Majerus.

Visites guidées les di. 15h (L/F/D/GB).

Visites guidées parents-bébés les 27.10 + 24.11 : 11h.

Visites d'hôte les 20.10 (Fabienne Bernardini) et 17.11 (Stéphanie Majerus) chaque fois à 19h.

**Maxim Kantor : Le nouveau bestiaire**

peintures, marionnettes, œuvres graphiques et sculptures, cloître Lucien Wercollier au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster et galerie Simoncini (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1 et 6, rue Notre Dame, tél. 47 55 15), jusqu'au 2.11, tous les jours 11h - 18h (Neumünster) et ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h +

14h - 17h et sur rendez vous (galerie Simoncini). Fermé le 1er novembre.

„Das Bestechende liegt (...) darin, dass es Kantor mit nur wenigen Details in den einzelnen Werken gelingt, eine Aktualität zu generieren und das Unheimliche ins Heute zu transportieren.“ (Sandy Artuso)

**Karl IV (1316-1378) - Luxemburg und „sein“ europäischer Graf, König und Kaiser**

Historisches Museum der Stadt (14, rue du Saint-Esprit, Tél. 47 96 45 00), bis zum 9.10., Fr. - So. 10h - 18h.

« (...) pour un 700e anniversaire, on aurait pu mieux faire. Quelques maquettes réelles et informatisées qui montrent le Luxembourg des années 1000 et 1500, quelques vieux manuscrits sur lesquels les informations - voire traductions - sont rares. Une lettre de 1968 associant les villes de Luxembourg et de Prague. Quelques équipements, des canons, un arbre généalogique... et on y est. » (Ic)

**William Klein : Échantillon**

photographies, galerie Clairefontaine espace 2 (21, rue du Saint-Esprit, tél. 47 23 24), jusqu'au 15.10, ma. - ve. 10h - 18h30, sa. 10h - 17h.

**Gilles Kutten : The Moan**

installation, buvette des Rotondes (derrière la gare), jusqu'au 9.11, lu. - je. + sa. 11h - 01h, ve. 11h - 03h, di. 10h - 01h.

**Joseph Kutter**

peintures, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), jusqu'au 26.3.2017,

ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

**La guerre froide au Luxembourg**

Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), jusqu'au 15.1.2017, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les je. 18h (L/D) et les di. 15h (L/D).

« Une iconographie modeste, mais qui fait travailler notre imagination, des présentations factuelles, qui invitent aux interrogations et aux analyses - l'exposition 'La guerre froide au Luxembourg' a d'abord le mérite d'exister. (...) à voir, de préférence en visite guidée. » (Im)

**Chen Kuen Lee: Hauslandschaften - Organisches Bauen**

Luca - Luxembourg Center for Architecture (1, rue de l'Académie), bis zum 15.10., Di. - Fr. 14h - 18h, Sa. 11h - 15h.

**Cristina Lucas : Trading Transcendence**

**NEW** Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), du 8.10 au 14.5.2017, je. - lu. 10h - 18h, me. 10h - 22h (galeries) ou 23h (café). Fermé le 25 décembre. Ouvert jusqu'à 15h les 24 et 31 décembre.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L) 15h (D) 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

Visite fir Kanner mat Boma a Bopa den 31.10.: 15h.

Visites en famille les 9, 16, 23 + 30.10 : 10h30.

## EXPO

**Lea Lund & Erik K : Nomads**

**NEW** photographies, X Septembre Gallery (137, avenue du X Septembre, tél. 26 25 97 54), du 12 au 30.10, ma. - sa. sur rendez-vous.

Vernissage le 12.10 à 17h30.

**Luxembourg-Portugal : 125 ans de relations diplomatiques**

Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), jusqu'au 13.11, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les 8.10 : 22h (P), 27.10 : 18h (F), 10.11 : 18h (L).

**Aude Moreau : La nuit politique**

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 8.1.2017, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les di. 15h (F/L/D/GB).  
Visites guidées parents-bébés les 27.10, 24.11, 29.12 + 26.01 : 11h.  
Visites d'hôte les 20.10 (Fabienne Bernardini), 17.11 (Stéphanie Majerus) et 15.12 (Stilbé Schroeder), chaque fois à 19h.

« (...) tout sauf une exposition qui rend optimiste. Par contre, par les questions qu'elle pose de façon aussi neutre qu'esthétique, elle peut contribuer à une réflexion plus profonde sur notre condition humaine actuelle - exactement ce à quoi l'art devrait servir. » (lc)

**Orchidées, cacao et colibris - naturalistes et chasseurs de plantes luxembourgeois en Amérique latine**

Naturmusée (25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), jusqu'au 8.10, ve. 10h - 18h.

« La muséographie de l'exposition traduit finalement plutôt bien l'impression mitigée que le visiteur peut ressentir devant certains relents de colonialisme. » (ft)

En raison de la phase finale du réaménagement des expositions permanentes, le musée sera fermé au public à partir du 9 octobre jusqu'à la fin 2016. Il restera cependant ouvert à tout groupe scolaire ayant réservé une activité du programme en cours et à tout enfant et adolescent inscrit aux activités du Panda Club et du Science Club.

**Our Points of View on European Spaces**

projet multilatéral entre quatre écoles de niveau secondaire, tunnel menant à l'ascenseur reliant le Grund à la Ville haute, jusqu'à octobre, en permanence.

**Carl Palm : Swim et Eric Schockmel : Macrostructure**

Nosbaum Reding Projects (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 5.11, ma. - sa. 11h - 18h.

**Patrimoine & accessibilité**

foyer au 1er étage du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), jusqu'au 9.10., ve. - di. 11h - 18h.

**Pont Adolphe 1903**

Musée Dräi Eechelen (5, parc Dräi Eechelen, tél. 26 43 35 ou bien info@m3e.public.lu), jusqu'au 8.5.2017, me. 10h - 20h, je. - lu. 10h - 18h.

Visites guidées en F/D/L : me 18h + di. 15h.

Groupes uniquement sur demande tél. 47 93 30-214 ou bien service.educatif@mnha.etat.lu

« En somme (...) une exposition plutôt réussie et équilibrée qui n'intéressera pas que les touristes - les locaux aussi peuvent (re)découvrir les trésors que recèle ce monument devenu partie intégrante de leur quotidien. » (lc)

**Jeff Sonhouse: Particulaars**

peintures, galerie Zidoun-Bossuyt (6, rue Saint-Ulric, tél. 26 29 64 49), jusqu'au 29.10, ma. - sa. 11h - 19h. Voir article p. 12

Lea Lund et Erik K exposent leurs « Nomads » du 12 jusqu'au 30 octobre à la X Gallery à Luxembourg.

**John Stewart: Adventures of a Footloose Photographer**

photographies, galerie Clairefontaine espace 1 (7, place Clairefontaine, tél. 47 23 24), jusqu'au 15.10, ma. - ve. 10h - 18h30, sa. 10h - 17h.

**Armand Strainchamps : Arrêts sur images**

peintures, House 17 (17, rue du Nord), jusqu'au 9.11, lu. - ve. 12h - 20h, sa. 11h - 19h.

**Marc Wagner: Question of Balance**

peintures, galerie Schortgen (24, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), jusqu'au 8.10, ve. + sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

**Gao Xingjian**

œuvres récentes, galerie Simoncini (6, rue Notre-Dame, tél. 47 55 15), jusqu'au 15.10, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous.

**Metz (F)****Entre deux horizons**

avant-gardes allemandes et françaises du Saarländmuseum, galerie 3 du Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'à janvier 2017, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

**Jean-Pierre Laffont : Tumultueuse Amérique**

photographies, galerie d'exposition de l' Arsenal (avenue Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), jusqu'au 27.11, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h. Fermé les jours fériés.

**Musicircus**

œuvres phares du Centre Pompidou, Centre Pompidou, Grande Nef (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 17.7.2017, lu., me. + je. 10h - 18h, ve., sa. + di. 10h - 19h.

Musicircus en famille, exploration des œuvres pour les enfants de cinq à dix ans et leurs parents : les 6.11 + 4.12 : 15h. Inscription conseillée : tél. 0033 3 87 15 39 39.  
Six malentendus : situation musicale unique créée par Louis Warynski le 13.10 à 18h30 + 20h.

**Oskar Schlemmer : L'homme qui danse**

**NEW** galerie 2 au Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme,

## EXPO



Une vie de chien(s) ! Izabella Kita montre ses peintures jusqu'au 23 octobre à l'Ancien Cinéma à Vianden.

tél. 0033 3 87 15 39 39),  
du 13.10 au 16.1.2017, lu., me. + je.  
10h - 18h, ve., sa. + di. 10h - 19h

## Niederanven

**Josef Blecha, Iva Mrazkova et Ota Nalezinek : Noir & Blanc - Ombre & Lumière**

caricatures, peintures et sculptures,  
Kulturhaus (145, rte de Trèves,  
tél. 26 34 73-1), jusqu'au 21.10,  
ma. - di. 14h - 17h.

## Oberkorn

**Artistes résidents**

œuvres de Viviane Briscolini, Julie Cruchten, Raymond Colombo, JKB Fletcher, Frank Jons, Françoise Ley, Kingsley Ogwara, Tine Krumhorn, Reiny Rizzi, Gilles Pegel, Egberdien Van der Torre et Marco Weiten, espace H2O (rue Rattem), jusqu'au 9.10, ve. - di. 15h - 19h.

## Oetrange

**Open House**

**NEW** œuvres de Jeanette Bremin, Rebecca Bremin, Diane Jodes et Robert Hall, Semaphore Art Studios (13, rue de la Gare), les 15 et 16.10, sa. 19h - 22h, di. 15h - 19h.

## Saarbrücken (D)

**Hans-Jürgen Burkard : Unterwegs im Auftrag des Stern**

Fotografien, Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15, tél. 0049 681 5 06 45 01), bis zum 9.10., Fr. + So. 10h - 18h, Sa. 12h - 18h.

Führungen Sa. + So. 15h.  
Führung für Kinder: So. 16h15.

**Alex Hoffmann: After the World Ends**

Malerei, Galerie Neuheisel (Johannisstr. 3A, tél. 0049 681 3 90 44 60), bis zum 29.10., Mo. - Fr. 9h - 18h30, Sa. 9h - 14h.

## Strassen

**Fuel Box 301**

exposition collective, espace temporaire d'exposition (301, rte d'Arlon), jusqu'au 9.10, ve. - di. 14h - 19h ou sur rendez-vous : yvrish@pt.lu

## Trier (D)

**Jean-Claude Berens: Erinnerungen**

Fotografien, Galerie im ersten Obergeschoss der Tufa (Wechselstraße 4-6, tél. 0049 651 4 07 17),

bis zum 16.10., Di., Mi. + Fr. 14h - 17h, Do. 17h - 20h, Sa., So. + Feiertage 11h - 18h.

## Éditions Trèves

Jahresausstellung, Galerie der Tufa (2. Obergeschoss, Wechselstraße 4-6, tél. 0049 651 4 07 17), bis zum 16.10., Di., Mi. + Fr. 14h - 17h, Do. 17h - 20h, Sa., So. + Feiertage 11h - 18h.

## EVBK: Findungen und Formate

SWR Studio Trier (Hosenstraße 20, tél. 0049 651 97 85 40), bis zum 7.10., Fr. 10h - 17h.

**Rolf LeRolfe: Afterglow und Nadine Reuter: Lost Places**

Street Art und Fotografie, KM9 - Spielplatz der Kunst (Karl-Marx-Str. 9, tél. 0049 175 3 79 02 76), bis zum 18.10., Di. + Do. 14h - 19h, Sa. 11h - 14h und nach Absprache.

**Lust und Verbrechen: Der Mythos Nero in der Kunst**

Stadtmuseum Simeonstift (An der Porta Nigra, tél. 0049 651 7 18 24 49), bis zum 16.10., täglich 9h - 17h.

**Nero: Kaiser, Künstler und Tyrann**

Rheinisches Landesmuseum (Weimarer Allee 1, tél. 0049 651 9 77 40), bis zum 16.10., Di. - Fr. 9h30 - 17h, Sa., So. und Feiertage 10h30 - 17h.

## Nero und die Christen

Museum am Dom (Bischof-Stein-Platz 1, www.museum-am-dom-trier.de), bis zum 16.10., Di. - So. 10h - 18h.

## Vianden

**Izabela Kita**

peintures, café Ancien Cinéma (23, Grand-Rue, tél. 26 87 45 32), jusqu'au 23.10, lu., me. - sa. 15h - 01h, di. 13h - 01h. Fermé exceptionnellement ce ve. 8.10.

## Völklingen (D)

**Buddha**

2.000 Jahre buddhistische Kunst, Völklinger Hütte (tél. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 19.2.2017, täglich 10h - 19h. Geschlossen am 24., 25. und 31.12.

**Buddha:**
**Der Pfad der Erkenntnis**

acht Meditationsstationen, Völklinger Hütte (tél. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 19.2.2017, täglich 10h - 19h. Geschlossen am 24., 25. und 31.12.

**Steve McCurry: Buddhismus**

Fotografien von 1985 bis 2013, Völklinger Hütte (tél. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 6.11., täglich 10h - 19h.

## Wadgassen (D)

**Papier in Bewegung**

Pop-up-Bücher und Papiermechanik, Deutsches Zeitungsmuseum (Am Abteihof 1, tél. 0049 6834 94 23-01-20), bis zum 15.1.2017, Di. - So. 10h - 16h.

**H.-G. Rauch: Journalismus - Medien - Technik**

Karikaturen und Zeichnungen, Deutsches Zeitungsmuseum (Am Abteihof 1, tél. 0049 6834 94 23-01-20), bis zum 9.10., Fr. - So. 10h - 16h.

## Walferdange

**Samantha Stankiewicz**

**NEW** Kulturschapp (ancien dépôt CFL, rue de la Gare), du 15 au 23.10, sa. + di. 14h - 18h.

Vernissage le 14.10 à 19h.